

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 48

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 26. November 1981 Heft 48/81

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Normen und Dokumentationen

**SIA-Generalsekretariat**  
Selnastrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte schriftlich oder durch Telefon (01) 201 15 70

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Redaktoren:

Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

### Druck:

Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 135.—  
1/2 Jahr Fr. 71.—  
Einzelnummer Fr. 5.—

Ermässigte Abonnementspreise für Mitglieder des SIA, der GEP, des BSA und der ASIC, für Studenten und für Mitglieder des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
80-6110, Zürich

### Ausland:

1 Jahr Fr. 144.—  
1/2 Jahr Fr. 75.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

Mitteilungen betreffend Adressänderungen, Abonnemente und Bezug von Einzelnummern sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

## Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale Werbung, Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Sonnenenergie - Nutzung

Sinnvoll wird die Sonnenenergie heute eingesetzt für Warmwasseraufbereitung, Schwimmbadbeheizung und unter gewissen Umständen für den Betrieb der Übergangsheizung. Unter Zuhil-

fenahme von Wärmepumpen kann die Sonnenenergie ganzjährig auch für die Heizung genutzt werden.

Wir verfügen heute über eine Vielzahl von kleinen und grossen Anlagen, welche mit 2 bis 200 m<sup>2</sup> Kollektorfläche bestückt und zur Erzeugung von Gebrauchswasser, Schwimmbadbeheizungen und zum Betrieb von Übergangsheizungen ausgelegt sind. Dank dieser breiten praktischen Erfahrung sind wir heute in der Lage, sinnvolle und gut funktionierende Sonnenenergieanlagen zu bauen. Sonnenenergie ist eine Investition wert. Es ist eine Investition mit Zukunft.  
Star Unity AG, Abt. Sonnenenergie, 8804 Au-Zürich.  
Tel. 01/780 84 84

## Inhalt

### Abwasserreinigung

Die Nachbehandlung von entwässerten Klärschlämmen mit Kalk. Von *Joseph von Aarburg* und *Martin Meyer*, Bern

1107

### Abwasserreinigung

Versuche mit Sieben und Rechen zur Reinigung von Regenüberlaufwasser. Von *Peter Kaufmann*, Bern

1114

### Kulturtechnik

Naturschutz und landwirtschaftliche Meliorationen. Von *Walter Flury*, Bern/Aarau

1119

### Astrophysik

Beginn der Ionosphären-Forschung mit Eiscat-Radar. Von *Robert Gerwin*, München

1122

### Wettbewerbe

Mehrzweckhalle mit Gemeindehaus in Berikon. Concours d'idées pour la construction de logements à La Grangette et Praz-Séchaud. Wohnüberbauung «Weinreihenhalde» in Hühnenberg (ZG). Gemeindehaus in Niedererlinsbach (SO). Berufsbildungszentrum Grenchen

1123

1124

### ETH Zürich

Martin Menzi, neuer Professor für Tierproduktion und für Probleme der Entwicklungsländer. Internationaler Studentenaustausch sucht Praktikantenstellen

1126

### SIA-Fachgruppen

Bauwirtschaft heute und morgen

1126

### SIA-Sektionen

Winterthur

1126

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen Aus Technik und Wirtschaft  
Firmennachrichten. Tagungen. Weiterbildung  
Ausstellungen. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP

B 181

B 182

B 183

B 184

## Ingénieurs et architectes suisses

### Bulletin technique de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 19/1981

### Gestion de l'énergie

Réduction du gaspillage d'énergie, par *René Weiersmüller*

299

### Bibliographie

301, 307

### Matériaux

Construction combinée de protection civile d'Ecublens (VD), par *Fermin Alouet* et *G. Etienne*

302

### Analyse des contraintes

Corps creux, par *Jacques Paschoud* et *Philippe Weiser*

308

No 20/1981

### Editorial

Energie: poids des faits et pression des idées, par *Jean-Pierre Weibel*

315

### Géophysique

Evolution géodynamique de la Méditerranée occidentale et des Alpes, par *St. Müller et W. Lowrie*

317

### Actualité

Politique de l'énergie et des transports au cours des années 80

341